

17:1 וַיִּדְבֹר לְאֹמֶר מֹשֶׁה - אֵל יְהוָה :
 u·idbr ieue al - mshe l·amr :
 and·he-is-^mspeaking Yahweh to Moses to-to-say-of

17:2 וְאָמַרְתָּ וְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי - כָּל וְאֵל בְּנָיו - וְאֵל אֶהְרֹן - אֵל דָּבַר
 dbr al - aern u·al - bni·u u·al kl - bni ishral u·amrth
^m“speak-you ! to Aaron and·to sons-of·him and·to all-of sons-of Israel and·you-say

הֵם אֵלֵיהֶם זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה - אֵשֶׁר יְהוָה לְאֹמֶר יְהוָה :
 ali·em ze e·dbr ashr - tzue ieue l·amr :
 to·them this the·thing which he-^minstructed Yahweh to-to-say-of

17:3 אוּ בַמַּחֲנֶה עֹז - אוּ כֶשֶׁב - אוּ שׂוֹר יִשְׁחַט אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל מִבֵּית אִישׁ אִישׁ
 aish aish m·bith ishral ashr ishcht shur au - kshb au - oz b·mchne au
 man man from·house-of Israel who he-is-slaying bull or sheep or goat in·the·camp or

אֲשֶׁר יִשְׁחַט מִחוּץ לַמַּחֲנֶה :
 ashr ishcht m·chutz l·mchne :
 who he-is-slaying from·outside-of to·the·camp

17:4 לְהַקְרִיב לֹא הֵבִיאוּ לְאֵל מוֹעֵד אֶהְלֵ פֶתַח - וְאֵל
 u·al - pthch ael muod la ebia·u l·egrib
 and·to opening-of tent-of appointment not he-^obrings·him to-to-^obring-near-of

וַיִּחְשַׁב דָּם יְהוָה מִשְׁכַּן לִפְנֵי לַיהוָה קָרְבָן
 qrbn l·ieue l·phni mshkn ieue dm ichshb
 approach-present to·Yahweh to·faces-of tabernacle-of Yahweh bloodshed he-shall-be-accounted

עֲמוּ מִקְרָב הַהוּא הָאִישׁ וְנִכְרַת שֶׁפָּדַד דָּם הַהוּא לְאִישׁ :
 l·aish e·eua dm shphk u·nkrth e·aish e·eua m·grb om·u :
 to·the·man the·he blood he-shed and·he-is-cut-off the·man the·he from·within-of people-of·him

17:5 הֵם אֲשֶׁר זְבַחֵיהֶם - אֶת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי וַיְבִיאוּ אֲשֶׁר לְמַעַן
 lmon ashr ibiau bni ishral ath - zbchi·em ashr em
 so-that which they-shall-^obring sons-of Israel » sacrifices-of·them which they

זְבַחִים פֶּתַח - אֵל לַיהוָה וַיְבִיאוּם הַשָּׂדֶה פְּנֵי - עַל זְבַחִים
 zbchim al - pthch l·ieue u·ebia·m e·shde u·phni ol - phni
 ones-sacrificing on surfaces-of the·field and·they-^obring·them to·Yahweh to opening-of

לַיהוָה שְׁלָמִים זְבַחֵי וַיִּזְבְּחוּ הַכֹּהֵן - אֵל מוֹעֵד אֶהְלֵ
 ael muod al - e·ken u·zbchu zbchi shlmm l·ieue
 tent-of appointment to the·priest and·they-sacrifice sacrifices-of peace-offerings to·Yahweh

אוֹתָם :
 auth·m :
 »·them

17:6 אֶהְלֵ פֶתַח יְהוָה מִזְבַּח - עַל הַדָּם - אֶת הַכֹּהֵן וַיִּזְרַק
 u·zrq e·ken ath - e·dm ol - mzbch ieue pthch ael
 and·he-sprinkles the·priest » the·blood on altar-of Yahweh opening-of tent-of

מוֹעֵד לַיהוָה :
 muod l·ieue :
 appointment and·he-causes-to-fume the·fat to·smell-of restful-fragrance to·Yahweh

17:7 אֲשֶׁר לְשֹׂעִירִים זְבַחֵיהֶם - אֶת עוֹד וְיִזְבְּחוּ - וְלֹא
 u·la - izbchu oud ath - zbchi·em l·shoirm ashr
 and·not they-shall-sacrifice further » sacrifices-of·them to·the·hairy-goat-idols which

הֵם לְהֵם זֹאת - תִּהְיֶה עוֹלָם חֻקַּת אַחֲרֵיהֶם זִנִּים הֵם
 em znim achri·em chqth oulm theie - zath l·em
 they ones-prostituting after·them statute-of eon she-shall-become this for·them

לְדֹרֹתָם :
 l·drth·m :
 for·generations-of·them

17:8 וְאֲשֶׁר - הַגֵּר - וּמִן יִשְׂרָאֵל מִבֵּית אִישׁ אִישׁ תֹּאמַר וְאֵלֵיהֶם
 u·al·em thamr aish aish m·bith ishral u·mn - e·gr ashr -
 and·to·them you-shall-say man man from·house-of Israel and·from the·sojourner who

יְגוּר עֹלָה זָבַח - אוּ עֹלָה אֲשֶׁר יְעֹלֶה - אֲשֶׁר בְּתוֹכָם יְגוּר
 igur ole ashr - iole ole au - zbch :
 he-is-sojourning in·midst-of·them who he-shall-^ooffer-up ascent-offering or sacrifice

17:9 לַיהוָה אֹתוֹ לַעֲשׂוֹת וַיְבִיאוּ לֹא מוֹעֵד אֶהְלֵ פֶתַח - וְאֵל
 u·al - pthch ael muod la ibia·nu l·oshuth ath·u l·ieue
 and·to opening-of tent-of appointment not he-shall-^obring·him to-to-do-of »·him to·Yahweh

1. And the LORD spake unto Moses, saying,

2 Speak unto Aaron, and unto his sons, and unto all the children of Israel, and say unto them; This [is] the thing which the LORD hath commanded, saying,

3 What man soever [there be] of the house of Israel, that killeth an ox, or lamb, or goat, in the camp, or that killeth [it] out of the camp,

4 And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer an offering unto the LORD before the tabernacle of the LORD; blood shall be imputed unto that man; he hath shed blood; and that man shall be cut off from among his people:

5 To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they offer in the open field, even that they may bring them unto the LORD, unto the door of the tabernacle of the congregation, unto the priest, and offer them [for] peace offerings unto the LORD.

6 And the priest shall sprinkle the blood upon the altar of the LORD [at] the door of the tabernacle of the congregation, and burn the fat for a sweet savour unto the LORD.

7 And they shall no more offer their sacrifices unto devils, after whom they have gone a whoring. This shall be a statute for ever unto them throughout their generations.

8 And thou shalt say unto them, Whatsoever man [there be] of the house of Israel, or of the strangers which sojourn among you, that offereth a burnt offering or sacrifice,

9 And bringeth it not unto the door of the tabernacle of the congregation, to offer it

וְנִכְרַת מֵעַמּוֹ הַהוּא הָאִישׁ :
 u·nkrth e·aish e·eua m·omi·u :
 and·he-is-cut-off the·man the·he from·peoples-of·him

unto the LORD; even that man shall be cut off from among his people.

17:10 הֵגֵר - וּמִן יִשְׂרָאֵל מִבֵּית אִישׁ וְאִישׁ הֵגֵר
 u·aish aish m·bith ishral u·mn - e·gr e·gr
 and·man man from·house-of Israel and·from the·sojourner the·one-sojourning

10 . And whatsoever man [there be] of the house of Israel, or of the strangers that sojourn among you, that eateth any manner of blood; I will even set my face against that soul that eateth blood, and will cut him off from among his people.

בְּנֶפֶשׁ פָּנַי וְנָתַתִּי דָם - כֹּל יֹאכַל אֲשֶׁר בְּתוֹכָם
 b·thuk·m ashr iakl kl - dm u·nththi phn·i b·nphsh
 in·midst-of·them who he·shall-eat any-of blood and·I-give faces-of·me in·the·soul

עֲמָהּ : מִקֶּרֶב אֶתָּה וְהִכְרַתִּי הַדָּם - אֶת הָאֹכֵלֶת
 e·aklth ath - e·dm u·ekrthi ath·e m·qrb om·e :
 the·one-eating » the·blood and·I-^ccut-off »·her from·within-of people-of·her

17:11 הַמִּזְבֵּחַ - עַל לֶכֶם נָתַתִּי וְאֲנִי הוּא בְּדָם הַבֶּשֶׂר נֶפֶשׁ כִּי
 ki nphsh e·bshr b·dm eua u·ani nththi·u l·km ol - e·mzbch
 that soul-of the·flesh in·the·blood she and·I I-gave·him to·you^(P) on the·altar

11 For the life of the flesh [is] in the blood: and I have given it to you upon the altar to make an atonement for your souls: for it [is] the blood [that] maketh an atonement for the soul.

לְכַפֵּר הוּא בְּנֶפֶשׁ הוּא הַדָּם - כִּי נֶפֶשְׁתִיכֶם - עַל
 l·kphr ol - nphshthi·km ki - e·dm eua b·nphsh
 to·to-make-propitiatory-shelter-of over souls-of·you^(P) that the·blood he in·the·soul

יִכְפֹּר :
 ikphr :
 he-is-making-propitiatory-shelter

17:12 דָּם תֹּאכַל - לֹא מִמֶּנּוּ נֶפֶשׁ - כֹּל יִשְׂרָאֵל לִבְנֵי אֶמְרָתִי עַל-כֵּן
 ol-kn amrthi l·bni ishral kl - nphsh m·km la - thakl dm
 on·so I-say to·sons-of Israel any-of soul from·you^(P) not she·shall-eat blood

12 Therefore I said unto the children of Israel, No soul of you shall eat blood, neither shall any stranger that sojourneth among you eat blood.

וְהֵגֵר : דָּם יֹאכַל - לֹא בְּתוֹכָם הֵגֵר וְהֵגֵר
 u·e·gr e·gr b·thuk·km la - iakl dm : s
 and·the·sojourner the·one-sojourning in·midst-of·you^(P) not he·shall-eat blood

17:13 הֵגֵר וְהֵגֵר וּמִן יִשְׂרָאֵל מִבְּנֵי אִישׁ וְאִישׁ
 u·aish aish m·bni ishral u·mn - e·gr e·gr
 and·man man from·sons-of Israel and·from the·sojourner the·one-sojourning

13 And whatsoever man [there be] of the children of Israel, or of the strangers that sojourn among you, which hunteth and catcheth any beast or fowl that may be eaten; he shall even pour out the blood thereof, and cover it with dust.

יֹאכַל אֲשֶׁר עוֹף - אוֹ חַיָּה צִיד וְצוּד אֲשֶׁר בְּתוֹכָם
 b·thuk·m ashr itzud tzid chie au - ouph ashr iakl
 in·midst-of·them who he-is-hunting game-of animal or flyer which he·shall-be-eaten

וְשָׁפַד : בְּעֶפְרָה וְכֶסְהוּ דָמוֹ - אֶת וְשָׁפַד
 u·shphk ath - dm·u u·ks·eu b·ophr :
 and·he-pours-out » blood-of·him and·he-^mcovers·him in·the·soil

17:14 לִבְנֵי וְאָמַר הוּא בְּנֶפֶשׁוֹ דָמוֹ בְּשָׂר - כֹּל נֶפֶשׁ - כִּי
 ki - nphsh kl - bshr dm·u b·nphsh·u eua u·amr l·bni
 that soul-of all-of flesh blood-of·him in·soul-of·him he and·I-am-saying to·sons-of

14 For [it is] the life of all flesh; the blood of it [is] for the life thereof: therefore I said unto the children of Israel, Ye shall eat the blood of no manner of flesh: for the life of all flesh [is] the blood thereof: whosoever eateth it shall be cut off.

הוּא דָמוֹ בְּשָׂר - כֹּל נֶפֶשׁ כִּי תֹאכְלוּ לֹא בְּשָׂר - כֹּל דָּם יִשְׂרָאֵל
 ishral dm kl - bshr la thaklu ki nphsh kl - bshr dm·u eua
 Israel blood-of any-of flesh not you^(P)-shall-eat that soul-of all-of flesh blood-of·him she

כֹּל - אֹכְלוֹ יִכְרַת :
 kl - akli·u ikrth :
 all-of ones-eating-of·him he·shall-be-cut-off

17:15 בְּאֶרֶץ וּטְרֵפָה נֹבְלָה תֹאכַל אֲשֶׁר נֶפֶשׁ - וְכָל
 u·kl - nphsh ashr thakl nble u·trpfe b·azrch
 and·any-of soul who she-is-eating carcass and·animal-torn-to-pieces in·the·native

15 And every soul that eateth that which died [of itself], or that which was torn [with beasts, whether it be] one of your own country, or a stranger, he shall both wash his clothes, and bathe [himself] in water, and be unclean until the even: then shall he be clean.

וְשָׂמָא בְּמִים וְרָחַץ וּבְגָדָיו וְכִבֵּס וּבְגֵר
 u·b·gr u·kbs bgdi·u u·rchtz b·mim u·tma
 and·in·the·sojourner and·he-^mrinses garments-of·him and·he-washes in·the·waters and·he-is-unclean

עַד - הָעֶרֶב וְטָהַר :
 od - e·orb u·ter :
 until the·evening and·he-is-clean

17:16 וְנָשָׂא וְרָחַץ לֹא וּבְשָׂרוֹ יִכְבֵּס לֹא וְאִם
 u·am la ikbs u·bshr·u la irchtz u·nsha
 and·if not he-is-^mrinsing and·flesh-of·him not he-is-washing and·he-bears

16 But if he wash [them] not, nor bathe his flesh; then he shall bear his iniquity.

עוֹנוֹ : פ
 oun·u : p
 depravity-of·him